

Smlouva o poskytování služeb

Uzavřena podle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

Smluvní strany:

MERCK SHARP & DOHME s.r.o., se sídlem Na Valentince 3336/4, Praha 5, PSČ 150 00, IČ: 284 62 564, DIČ: CZ28462564, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze (oddíl C, vložka 143294), jednající svým jménem na žádost společnosti Merck Sharp & Dohme Corp., se sídlem One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey 08889, Spojené státy americké (dále jen „**Objednatel**“)

a

MASARYKŮV ONKOLOGICKÝ ÚSTAV

se sídlem: Žlutý kopec 7, 656 53 Brno
zastoupený: prof. MUDr. Markem Svobodou, Ph.D,
ředitelem

IČ: 002 09 805

DIČ: CZ00209805

Bankovní spojení: Česká národní banka,
č. ú.: 87535621/0710

(dále jen „**Poskytovatel**“)

Článek 1

Předmět smlouvy

- 1.1 Předmětem této Smlouvy je závazek Poskytovatele poskytovat Objednateli služby, jak je specifikováno dále v této Smlouvě a za podmínek v ní dojednaných.
- 1.2 Předmětem této Smlouvy je dále závazek Objednatele zaplatit Poskytovateli za poskytnuté služby podle této Smlouvy odměnu ve výši, způsobem a v čase, jak je uvedeno níže v této Smlouvě.
- 1.3 Hodnoceným léčivým přípravkem v této Studii (definováno níže) je XXX („Hodnocený přípravek“)

Článek 2

Závazky smluvních stran

- 2.1 Poskytovatel se pro Objednatele zavazuje provádět přípravu a aktualizaci radioterapeutického plánu dle zdravotního stavu subjektů, kteří se účastní Studie (dále jen „**Vyšetření**“) s názvem: XXX (dále jen „**Studie**“). Vyšetření budou prováděna podle

Service Agreement

Concluded pursuant to Section 1746 paragraph 2 of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended

Parties:

MERCK SHARP & DOHME s.r.o., with its address at Na Valentince 3336/4, Prague 5, Zip code 150 00, ID: 284 62 564, tax ID: CZ 284 62 564, registered in the Companies Register maintained by the Municipal Court in Prague (Section C, File No. 143294), acting in its own name at the request of Merck Sharp & Dohme Corp. with its address at One Merck Drive, Whitehouse Station, New Jersey 08889, United States of America (hereinafter referred to as the “**Client**”)

And

MASARYKŮV ONKOLOGICKÝ ÚSTAV

Registered office: Žlutý kopec 7, 656 53 Brno

Represented by: prof. MUDr. Marek Svoboda, Ph.D.,
Director

Business ID Number: 002 09 805

Tax ID Number: CZ00209805

Bank: Česká národní banka,

Acc. no: 87535621/0710

(hereinafter referred to as the “**Provider**”)

Article 1

Subject-Matter of the Agreement

- 1.1 The subject-matter of this Agreement is an obligation of the Provider to provide the Client with services, as specified later herein and under the terms and conditions agreed.
- 1.2 The subject of this Agreement is also a commitment of the Client to pay the Provider for the services provided under this Agreement in the amount, manner and time as set forth in this Agreement.
- 1.3 The drug evaluated under the Study (defined below) is XXX (the “Drug”).

Article 2

Obligations of the Parties

- 2.1 The Provider undertakes to perform for the Client preparation and updating of the radiotherapy plan according to the health condition of the patients who are participating in the Study (hereinafter referred to as the “**Examinations**”) for the Study entitled: XXX

manuálu zobrazovacích metod Studie XXX (dále jen „**Manuál**“), této Smlouvy a právních předpisů.

- 2.2 Pokud Poskytovatel obdrží hlášení o závažné nežádoucí příhodě, podezření na závažný nebo neočekávaný účinek anebo jiných závažných skutečnostech s ohledem na zdraví subjektů zařazených do Studie, které se týkají použití Hodnoceného přípravku, nebo stížnost na jakost Hodnoceného přípravku, oznámí Poskytovatel takovou okolnost Objednateli v souladu s Manuálem.
- 2.3 Místem, kde budou vyšetření prováděna, je MASARYKŮV ONKOLOGICKÝ ÚSTAV. Vyšetření budou probíhat pod vedením XXX.
- 2.4 Pro účely Studie souhlasí Poskytovatel s tím, že poskytne Objednateli životopis vedoucího pracovníka uvedeného v článku 2.3 této Smlouvy, a (ii) minimálně jednou ročně kopii potvrzení o pravidelných servisních kontrolách, včetně certifikátu pro zařízení, které je používáno pro vyšetření (pokud je vydáván).
- 2.5 Poskytovatel se zavazuje poskytovat Objednateli Vyšetření dle článku 2.1 této Smlouvy za účelem realizace Studie, která je prováděna ve Fakultní nemocnici Brno, pod vedením hlavního zkoušejícího XXX (dále jen „**Hlavní zkoušející**“).
- 2.6 Poskytovatel zajistí, aby všichni pracovníci, kteří se podílejí na provádění vyšetření, měli potřebnou kvalifikaci, byli proškoleni Objednatelem a znali všechny příslušné postupy a ustanovení Manuálu související s vyšetřeními.
- 2.7 Poskytovatel povolí oprávněným pracovníkům Objednatele a jakéhokoliv regulačního orgánu, aby monitorovali provádění vyšetření a veškerou dokumentaci týkající se prováděných vyšetření požadovanou právními předpisy, a to během běžné pracovní doby, nebo jinak dle požadavků právních předpisů.
- 2.8 Smluvní strany se dohodly, že Objednatel bude objednávat vyšetření následovně: Vyšetření indikuje Hlavní zkoušející, popř. lékař z týmu Hlavního zkoušejícího, a to na základě žádosti o provedení vyšetření doručené Poskytovateli.
- (hereinafter referred to as the “**Study**”). Examinations will be conducted according to the investigator imaging operations manual for the XXX Study (hereinafter referred to as the “**Manual**”), this Agreement and all applicable laws and regulations.
- 2.2 In the event Provider receives a report of a serious adverse event, suspicion of a serious or unexpected reaction, and/or other facts serious with regard to the health of the patients entered into the Study which are related to the use of the Drug, or Drug’s quality complaint, the Provider will notify the Client in accordance with the Manual.
- 2.3 The site where the Examinations will be performed is the MASARYKŮV ONKOLOGICKÝ ÚSTAV. Examinations will be conducted under the direction of XXX.
- 2.4 For the purposes of the Study Provider agrees to provide the Client with (i) a curriculum vitae of the manager named in Article 2.3 hereof and (ii) a copy of regular service control confirmation including certificate for device used for conducting the Examinations (if issued) at least once a year.
- 2.5 The Provider agrees to provide the Client with Examinations according to Article 2.1 hereof for the purpose of the realization of the Study, which is performed at the Brno University Hospital under the direction of the Principal Investigator XXX (hereinafter referred to as the “**Principal Investigator**”).
- 2.6 The Provider shall ensure that all staff assisting with the conduct of the Examinations are appropriately qualified, present at the training(s) organized by the Client and apprised of the relevant procedures and provisions of the Manual pertaining to the Examinations.
- 2.7 The Provider shall permit authorized personnel of the Client and any regulatory authority to monitor the conduct of the Examinations, and all documentation relating to the conduct of the Examinations required by regulations during normal business hours, or as otherwise required by law.
- 2.8 The Parties agree that the Client will order the Examinations as follows: Examinations will be indicated by the Principal Investigator, or a physician from the Principal Investigator’s team, based on the application for the Examinations

Konkrétní termíny vyšetření budou domluveny s Poskytovatelem, konkrétně s Klinikou radiační onkologie tak, aby byly dodrženy termíny vyšetření uvedené v Manuálu.

2.9 Poskytovatel se zavazuje, že bude vyšetření provádět v souladu s touto Smlouvou a dle pokynů Objednatele, které jsou definovány v Manuálu.

2.10 Plnění podle této smlouvy se Poskytovatel zavazuje předat bez zbytečného odkladu po jeho zpracování Hlavnímu zkoušejícímu, popř. jinému lékaři z týmu Hlavního zkoušejícího. V případě, že ve lhůtě 5 pracovních dnů ode dne odeslání výsledků nevznese Hlavní zkoušející nebo jiný lékař, kterému byly výsledky poskytnuty, námitky, považuje se závazek Poskytovatele provést vyšetření za splněný. V případě, že v uvedené lhůtě budou vzneseny námitky, jsou smluvní strany povinny si navzájem poskytnout součinnost nezbytnou k odstranění případných rozporů. Neposkytnutí součinnosti se považuje za podstatné porušení této Smlouvy.

2.11 Poskytovatel prohlašuje, že bude udržovat v platnosti pojištění pro případ odpovědnosti za škodu způsobenou v souvislosti s poskytováním zdravotních služeb dle § 45 odst. 2 písm. n) zákona č. 372/2011 Sb., o zdravotních službách a podmínkách jejich poskytování, ve znění pozdějších předpisů.

2.12 Objednatel neodpovídá za jakékoliv škody nebo ztráty, způsobené nedbalostí Poskytovatele nebo vyplývající z vadného poskytování služeb a vadného plnění povinností Poskytovatele na základě této Smlouvy. Poskytovatel odškodní Objednatele za nároky plynoucí z porušení jakýchkoliv povinností podle této Smlouvy Poskytovatelem.

Článek 3 Odměna Poskytovatele

3.1 Smluvní strany se dohodly, že Objednatel uhradí Poskytovateli za poskytování služeb dle této Smlouvy odměnu, a to ve výši uvedené v Příloze A této Smlouvy. Ke všem cenám uvedeným v Příloze A bude připočítána daň z přidané hodnoty ve výši dle právních předpisů účinných ke dni uskutečnění zdanitelného plnění, která bude společně s těmito cenami rovněž zaplacená.

delivered to the Provider. Specific terms of the Examinations will be agreed with the Provider, specifically with the Radiation oncology department in order to comply with the terms of the Examinations set out in the Manual.

2.9 The Provider undertakes that the Examinations will be carried out according to this Agreement and Client's instructions, which are defined in the Manual.

2.10 The Provider undertakes to forward the results of the Examinations without undue delay to the Principal Investigator, or to another physician from the Principal Investigator's team. In case that within the period of 5 working days commencing from the day of sending the results, the Principal Investigator, or other physician to whom the results were provided, does not raise objections, the obligation of the Provider to carry out the Examinations is considered to be fulfilled. In case an objection is raised within the above stated period, the Parties are obliged to provide each other with necessary cooperation to eliminate any discrepancies. Failure to provide cooperation shall be deemed to be a material breach of the Agreement.

2.11 The Provider hereby declares that insurance shall be maintained by Provider in accordance with Section 45 par. 2 lit. n) of Act No. 372/2011 Coll., on Health Services and the Conditions for the providing of such services, as amended, with respect to liability for damage caused when providing healthcare services.

2.12 The Client shall not be held liable for any damages or losses caused by the negligence of the Provider or resulting from faulty provision of services and faulty performance of the Provider's duties under this Agreement. The Provider shall indemnify the Client for claims arising from Provider's breach of any duties according to this Agreement.

Article 3 The Provider's remuneration

3.1 The Parties agree that the Client will pay the Provider a remuneration for the provision of services hereunder, in the amount stated in Attachment A hereof. The statutory VAT in the amount corresponding to legal regulations effective at the date of taxable transaction will be credited to all prices listed in Attachment A and the VAT will also be paid together with those prices.

- 3.2 Veškeré platby podle této Smlouvy budou provedeny v korunách českých, a to bankovním převodem na bankovní účet Poskytovatele vedený u České národní banky, č. ú.: 87535621/0710, IBAN: CZ58 0710 0000 0000 8753 5621, SWIFT: CNBACZPP.
- 3.3 Strany berou na vědomí, že Poskytovatel poskytuje odborné služby Objednateli jako nezávislý kontrahent a nikoliv jako zaměstnanec Objednatele. Jako nezávislý kontrahent neobdrží Poskytovatel ani jeho pověřený zaměstnanec ani jeho pověřený zaměstnanec podílející se na Studii jakoukoliv kompenzaci nad rámec uvedený v této Smlouvě a její Příloze A. S výjimkou daně z přidané hodnoty, Objednatel nehradí žádné daně za Poskytovatele ani za jeho pověřený zaměstnanec podílející se na Studii (včetně daní z příjmu).
- 3.4 Objednatel se zavazuje hradit odměnu průběžně vždy za vyšetření provedená v půlročních obdobích (v období od 1. 1. do 30. 6. a od 1. 7. do 31. 12.). Faktura za provedená vyšetření bude vystavena vždy v měsíci následujícím po ukončení příslušného období. Pro účely vystavení faktury je Objednatel povinen zaslat Poskytovateli podklady obsahující vyúčtování všech provedených vyšetření včetně čísel subjektů Studie, kterým byly provedeny. Žádná ze smluvních stran nesmí předávat osobní údaje subjektů ve Studii druhé smluvní straně, Odměna je splatná ve lhůtě 30 dnů ode dne doručení faktury Objednateli.
- 3.5 Smluvní strany berou na vědomí a souhlasí s tím, že výše uvedená odměna představuje reálnou tržní hodnotu veškerých služeb, že nebyla stanovena s ohledem na objem nebo hodnotu jiné obchodní činnosti realizované mezi Objednatelem a Poskytovatelem a že nezavazuje Poskytovatele k nákupu, užívání, doporučování nebo zajištění užívání jakéhokoli výrobku Objednatele nebo příznivých osob.
- 3.2 All payments under this Agreement shall be made in Czech crowns by bank transfer to the Provider's bank account maintained with the Czech National Bank, Account No.: 87535621/0710, IBAN: CZ58 0710 0000 0000 8753 5621, SWIFT: CNBACZPP.
- 3.3 The Parties acknowledge that in conducting the Examinations for the Client, the Provider is doing so as an independent contractor and not as an employee of the Client. As an independent contractor, neither the Provider nor any associated staff assisting with the Study will receive any compensation beyond that stated in the Agreement and its Attachment A. The Client shall not be responsible for paying any taxes on behalf of the Provider or any associated staff assisting with the Study (including any income taxes).
- 3.4 The Client is obliged to pay the remuneration for the Examinations performed in half-yearly installments (in the period from 1 January to 30 June and from 1 July to 31 December). The invoice shall be issued the following month after the end of the given period. The Client shall provide the information required to settle the Agreement listing the Examinations performed and patients' numbers in the Study. Neither Party may transfer personal data of patients in the Study to the other Party. Payment is due within 30 days upon receiving invoice by the Client.
- 3.5 The Parties acknowledge and agree that the above remuneration represents a fair market value of any services, it has not been established with regard to the volume or value of any other business activity conducted between the Client and the Provider, and it does not bind the Provider to purchase, use, recommendation, or ensuring of use of any Client's or related parties' product.

Článek 4

Doba platnosti a ukončení Smlouvy

- 4.1 Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu poslední Smluvní stranou a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv (zákon č. 340/2015 Sb., v platném znění; dále jen „zákon o registru smluv“). Tato smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do XXX nebo do doby, kdy Objednatel oznámí Poskytovateli, že byla Studie ukončena, podle toho, co nastane dříve, není-li ukončena dříve v souladu s podmínkami Článku 4

Article 4

Duration and Termination of the Agreement

- 4.1 This Agreement shall become valid on the date it is signed by the last party hereof and effective on the day of its publication pursuant to the Act on the Contract Register (Act No. 340/2015 Coll., as amended; hereinafter referred to as the “Contract Registry Act”). This Agreement shall remain in force for a definite period of time to XXX, or until the Client notifies the Provider that the Study was terminated,

whichever comes first, unless earlier terminated in accordance with the terms of this Article 4.

- | | |
|---|---|
| 4.2 Tuto Smlouvu lze změnit na základě písemného dodatku podepsaného oběma smluvními stranami. | 4.2 This Agreement may be amended by written agreement signed by both Parties. |
| 4.3 Kterákoliv ze stran je oprávněna ukončit tuto Smlouvu, a to i bez uvedení důvodu, výpovědí doručenou druhé smluvní straně, a to s třicetidenní (30) výpovědní dobou. Ukončení této Smlouvy nezabavuje žádnou ze stran jejich vzájemných povinností, pokud jde o články 2.7, 2.12, 5.5 nebo 5.7. | 4.3 Either Party may terminate this Agreement even without stating any reason by giving thirty (30) days written notice to the other Party. The termination of this Agreement shall not relieve either Party of its obligations to the other in respect of Articles 2.7, 2.12, 5.5, or 5.7. |
| 4.4 Smluvní strany se dohodly, že tato Smlouva může být rovněž ukončena ze strany Poskytovatele v případě, že pro provozní komplikace nebude nadále možné poskytovat služby dle této Smlouvy. V takovém případě se tato Smlouva považuje za ukončenou dnem doručení písemné výpovědi Objednateli. | 4.4 The parties agree that this Agreement may also be terminated by the Provider in the event that, due to operational impediments, it is no longer possible to provide the services under this Agreement. In this case, the Agreement shall be terminated upon delivery of a notice to the Client. |

Článek 5 Obecná ustanovení

- 5.1 Právní vztahy vznikající z této Smlouvy, jakož i právní vztahy se Smlouvou související, včetně otázek platnosti a následků neplatnosti se řídí českým právním řádem. Jakékoli spory vyplývající nebo související s touto smlouvou budou rozhodovány výhradně příslušnými soudy České republiky.
- 5.2 Tato Smlouva je vyhotovena ve dvou jazykových verzích. V případě jakéhokoli rozporu mezi českou a anglickou jazykovou verzí Smlouvy se upřednostní a použije česká verze Smlouvy.
- 5.3 Tato Smlouva je vyhotovena ve třech stejnopisech, přičemž Objednatel obdrží dva a Poskytovatel jeden stejnopis.
- 5.4 (a) Strany uznávají, že tato Smlouva je povinně uveřejňovaným dokumentem podle zákona o registru smluv. Strany se dohodly, že uveřejnění této Smlouvy prostřednictvím registru smluv podle § 5 odst. 1 citovaného zákona bude provedeno Poskytovatelem bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 30 dnů od jejího

Article 5 General Provisions

- 5.1 Legal relations arising from this Agreement, as well as legal relations related to the Agreement, including the issues of validity and consequences of invalidity are governed by Czech law. Any disputes arising under or relating to this Agreement shall be resolved exclusively by the competent courts of the Czech Republic.
- 5.2 This Agreement is executed in two languages. In the event of any conflict between Czech and English language versions of the Agreement, the Czech version of the Agreement shall prevail.
- 5.3 This Agreement is executed in three counterparts, the Client will receive two and the Provider will receive one copy.
- 5.4 (a) The Parties acknowledge that this Agreement is a mandatorily published contract pursuant to the Contract Registry Act. The Parties have agreed that publication of this Agreement in the Contract Register pursuant to Section 5 par. 1 of this Act shall be performed by the Provider without undue delay, however not later than 30

uzavření. Objednatel doručí Poskytovateli bez zbytečného odkladu konečnou verzi dokumentů (se znečitelněnými částmi obsahujícími obchodní tajemství), které jsou předmětem uveřejnění. Objednatel není oprávněn k uveřejnění této Smlouvy.

(b) Poskytovatel je dále povinen splnit podmínky nezbytné k tomu, aby potvrzení o uveřejnění Smlouvy bylo doručeno správcem registru smluv také Objednateli.

(c) Strany jsou srozuměny s tím, že informace tvořící obchodní tajemství Stran a další informace, které nepodléhají povinnosti uveřejnění, budou před odesláním Smlouvy k uveřejnění znečitelněny. S ohledem na uvedené Strany souhlasí s tím, že Poskytovatel ve spolupráci s Objednatelům před uveřejněním zajistí ochranu osobních údajů (včetně jména a příjmení, jakéhokoli typu identifikačních údajů, dat narození, adres bydliště, telefonních čísel, bankovních účtů apod.) jakékoli fyzické osoby zmíněné ve Smlouvě v souladu s právními předpisy na ochranu osobních údajů a znečitelní zejména jakoukoliv důvěrnou informaci Objednatele obsaženou ve Smlouvě a v příloze A, která tvoří nedílnou součást této Smlouvy.

5.5 Veškeré informace a podklady, které Objednatel poskytl Poskytovateli či jeho zástupcům na základě této Smlouvy nebo v souvislosti s touto Smlouvou a které jsou označeny jako „Důvěrné“ (dále jen „Důvěrné informace“) zůstávají ve vlastnictví Objednatele. Důvěrné informace, které nejsou takto označeny, mohou být považovány za důvěrné, pokud by toto vyplývalo z povahy jejich obsahu a okolností. Důvěrné informace může Poskytovatel použít pouze pro účely plnění této Smlouvy. Poskytovatel je povinen uchovávat Důvěrné informace v tajnosti, přičemž jejich zveřejnění je možné pouze v nezbytném rozsahu ve prospěch pověřených zaměstnanců Poskytovatele za účelem plnění této Smlouvy. Poskytovatel nese odpovědnost za jakékoli porušení tohoto ustanovení Smlouvy svými zaměstnanci či zástupci.

5.6 Žádná ze stran nesmí použít název druhé smluvní strany v jakémkoliv publikaci, pro reklamní účely ani nesmí vydat tiskovou zprávu nebo jakýmkoliv jiným způsobem publikovat nebo zveřejnit jakoukoliv informaci o existenci této Smlouvy nebo jejích podmínkách, bez předchozího písemného souhlasu druhé strany. Tento zákaz se neuplatní na právními předpisy vyžadované zveřejnění Objednatelům nebo

days after its conclusion. Without undue delay the Client shall deliver to the Provider the final version of documents (with redaction containing business secret) which are subject of publication. The Client is not authorized to publish this Agreement.

(b) The Provider is further obliged to fulfill the conditions necessary for delivery of a confirmation of the publication by the Register administrator also to the Client.

(c) The Parties understand that the information constituting business secrets of the Parties and other information that is not subjected to the obligation of disclosure, is redacted before the Agreement is sent for publication. Therefore, the Parties agree that before publication the Provider in cooperation with the Client shall ensure protection of personal data (including given name, surname, any type of ID numbers, birthdates, addresses, telephone, bank accounts, etc.) of any individual referred to in the Agreement, including in Attachment A, in accordance with the applicable privacy laws and blind, as well as any confidential information of the Client and/or relating to the Study.

5.5 All information and materials provided to the Provider by Client or its representatives pursuant to this Agreement or generated pursuant to this Agreement and which are marked as “Confidential” (hereinafter referred to as the “Confidential Information”) shall be the property of the Client. Confidential Information not marked as such shall be confidential if a reasonable person would consider such document to be confidential based on the nature of such information and circumstances of disclosure. The Provider may use the Confidential Information only for performance under this Agreement. The Provider shall keep the Confidential Information strictly confidential and shall disclose it only to associated staff of the Provider on a need-to-know basis and for use only in performance of this Agreement. The Provider shall be responsible for any breach of this confidentiality provision by its staff or agents.

5.6 Neither Party may use the name of the other Party in any publicity or advertising nor issue a press release or otherwise publicize or disclose any information related to the existence of this Agreement or the terms and conditions hereof, without the prior written consent of the other Party. The foregoing prohibition shall not apply to legally required disclosures by the Provider or

Poskytovatelem, které identifikuje existenci této Smlouvy.

the Client that identify the existence of this Agreement.

- 5.7 Veškeré koncepty, invence, myšlenky, průmyslová práva, ochranné známky a autorská práva, které jsou spojeny s, vycházejí z, anebo jinak vyplývají z Manuálu, vyšetření prováděných Poskytovatelem způsobem podle Manuálu, z výsledku práce nebo z jiných služeb prováděných Poskytovatelem na základě této Smlouvy, bude výhradním vlastnictvím Objednatele či osoby jím určené, s veškerými právy z toho vyplývajícími.
- 5.7 All concepts, inventions, ideas, patent rights, trademarks, and copyrights which are related to or arise out of or in connection with the Manual, Provider's Examinations or work product or any and all services performed by Provider pursuant to this Agreement, will be the exclusive property of, and all ownership rights shall vest in, the Client or Client's designee.
- 5.8 Poskytovatel prohlašuje a zaručuje, že ke dni podpisu této Smlouvy (i) je oprávněn plnit tuto Smlouvu a (ii) neuzavřel jakoukoli ústní či písemnou dohodu či závazek s třetí osobou, které by byly neslučitelné s touto Smlouvou nebo s plněním dle této Smlouvy nebo které by jakýmkoli způsobem omezovaly nebo vylučovaly jeho způsobilost plnit tuto Smlouvu. Poskytovatel dále prohlašuje, že takovou dohodu ani po dobu trvání této Smlouvy neuzavře.
- 5.8 The Provider warrants and represents that as of the date of this Agreement Provider (i) has the authority to execute this Agreement, and (ii) is not a party to any oral or written contract or understanding with any third party that is inconsistent with this Agreement and/or its performance hereunder, or that will in any way limit or conflict with its ability to fulfill the terms of this Agreement. Provider further represents that it will not enter into any such agreement during the term of this Agreement.
- 5.9 Poskytovatel prohlašuje a osvědčuje, že vědomě nevyužije v žádné z funkcí ve spojení se službami poskytovanými podle této Smlouvy jakoukoli osobu uvedenou na tzv. „FDA Debarment List“, která byla vyloučena podle federálního zákona Spojených států amerických o potravinových, farmaceutických a kosmetických výrobcích, nebo byla vyloučena z programu poskytování státní zdravotní péče či byla obdobně sankcionovaná podle právních předpisů České republiky.
- 5.9 The Provider represents and certifies that it will not knowingly use in any capacity in connection with the services to be performed under this Agreement any individual included in the so called FDA Debarment List, who has been debarred pursuant to the United States Federal Food, Drug and Cosmetic Act, or excluded from a federal health care program, or similarly sanctioned under the laws of the Czech Republic.
- 5.10 Poskytovatel není oprávněn postoupit tuto Smlouvu na žádnou fyzickou či právnickou osobu (vyjma případů stanovených zákonem) bez předchozího písemného souhlasu Objednatele, který může souhlas odepřít z jakéhokoli důvodu. Objednatel je oprávněn tuto Smlouvu postoupit na svou dceřinou společnost, přidruženou společnost nebo mateřskou společnost nebo na jakoukoli osobu tvořící s Objednatelem koncern či propojenou osobu (nestanoví-li zákon jinak) i bez předchozího souhlasu Poskytovatele.
- 5.10 Provider shall not assign this Agreement to any person, firm, partnership, corporation or other entity (including by operation of law, judicial process or otherwise) without the prior written consent of Client, which consent may be withheld for any reason. Client shall be entitled to assign this Agreement to any of its subsidiaries, affiliates, and/or its parent corporation, or any of such parent corporation's subsidiaries and/or affiliates (including by operation of law, judicial process or otherwise) without the prior written consent of Provider.
- 5.11 Poskytovatel se zavazuje, že neprovede jakoukoliv výplatu, přímo či nepřímo, peněžních prostředků nebo jiných majetkových hodnot (dále jen „Platba“) ve prospěch jakékoli Úřední osoby (jak je tato definována níže), pokud by měla být taková Platba provedena za účelem ovlivnění rozhodování nebo jednání
- 5.11 The Provider agrees that it will not make any payment, either directly or indirectly, of money or other assets (hereinafter referred to as the “Payment”) to any Government Official (as defined below) if such Payment is for the purpose of influencing decisions or actions with respect to the subject matter of this Agreement or

vztahujícímu se k předmětu této Smlouvy či jakémukoliv jinému aspektu podnikatelské činnosti Objednatele. Úřední osobou se rozumí (i) funkcionář nebo zaměstnanec orgánu veřejné moci nebo mezivládní organizace, (ii) osoba jednající v úředním postavení pro nebo v zastoupení jakéhokoli orgánu veřejné moci nebo mezivládní organizace, a (iii) osoba zastávající funkci v jakékoli politické straně či kandidující na politickou funkci. Poskytovatel je povinen, v případě že dojde k porušení tohoto ustanovení, neprodleně informovat Objednatele a zpřístupnit Objednateli či jeho zástupcům veškeré důkazy a podklady týkající se předmětného porušení.

5.12 Veškeré přílohy k této Smlouvě včetně jejich jednotlivých ustanovení budou vykládány v souladu s touto Smlouvou. Dojde-li k rozporu či nejasnosti mezi touto Smlouvou a její přílohou, použije se tato Smlouva. Tato Smlouva zahrnuje úplnou dohodu smluvních stran a plně nahrazuje všechna předchozí ujednání smluvních stran, ústní i písemné, týkající se plnění dle této Smlouvy.

Na důkaz své pravé a svobodné vůle být ustanoveními této Smlouvy vázáni k ní osoby jednající za smluvní strany připojují své podpisy.

NA DŮKAZ ČEHOŽ strany podepsaly tuto Smlouvu svými řádně oprávněnými zástupci, a to k poslednímu z dat uvedených níže

POSKYTOVATEL / PROVIDER

prof. MUDr. Marek Svoboda, Ph.D., ředitel /
Director

Jméno / Name

Podpis / Signature

3. 7. 2020

Datum / Date

any other aspect of the Client's business. "Government Official" means (i) any officer or employee of a government, or of a public international organization, (ii) any person acting in an official capacity for or on behalf of any such government or public international organization, and (iii) any official of a political party or candidate for political office. The Provider will report any violation of the requirements of this Article to the Client immediately and agrees to make all relevant records and other documentation relating to a violation available for the Client and its representatives review.

5.12 All attachments to the Agreement including any of its individual provisions shall be applied in accordance with this Agreement. In case of any inconsistency or ambiguity, the Agreement shall prevail. This Agreement represents the entire understanding of the Parties and hereby supersedes all prior understandings and agreements, whether oral or written, between the Parties with respect to the services to be performed based on the Agreement.

To prove their right and free will to be bound by the provisions of this Agreement, the persons acting for the Parties affix their signatures.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have caused this Agreement to be executed, by duly authorized representatives, as of the last date written below.

OBJEDNATEL / CLIENT

XXX

Jméno / Name

Podpis / Signature

29. 6. 2020

Datum / Date